

PL Funkcje aplikacji **RU Функции в приложении** **RO Funcții ale aplicației**

PL Istnieją 3 tryby pracy: 1. Zgodnie z harmonogramem (7 dni, 5-2 tydzień roboczy/weekend, 24h) 2. Tryb ręczny, 3. Tryb OFF

RU Три возможности программирования работы регулятора: 1. По расписанию (7 дней, 5-2 дня и 24 ч) 2. Ручное управления и 3. Выкл.

CZ K dispozici jsou 3 nastavení programu. 1. Program (7 dnů, 5-2 dny a 24hod) 2. Manuální, 3. Vypnutí termostatu

PL K dispozici jsou 3 nastavení programu. 1. Program (7 dnů, 5-2 dny a 24hod) 2. Manuální, 3. Vypnutí termostatu

RO Există 3 setări ale programelor 1. Automat (7 zile, 5-2 zile, 24 ore) , 2. Manual, 3. Oprit

PL Tryb ochrony przed zamarzaniem **RU Защита от замерзания** **RO Protecția anti-ingheț**

PL Tryb ochrony przed zamarzaniem Temperatura ochrony przed zamarzaniem może być ustawiona w zakresie od 5,0°C do 9,0°C. Temperatura ochrony przed zamarzaniem jest utrzymywana gdy regulator pracuje w trybie OFF lub w trybie wakacyjnym. Obydwie tryby mogą być aktywowane przez aplikację.

RU Защита от замерзания В данном режиме можете установить температуру защиты от замерзания в пределе 5,0°C - 9,0°C. Для того, чтобы включить режим Защиты от замерзания, необходимо активировать режим Выкл. или Отпуск через Приложение.

RO Protecția anti-ingheț Teplota Protizámrzné ochrany lze nastavit v rozmezí 5,0 °C až 9,0 °C. Chcete-li zapnout režim Protizámrzné ochrany aktivujte režim Vypnutí termostatu nebo režim Dovolená přes aplikaci.

PL Teplota Protizámrzné ochrany lze nastavit v rozmezí 5,0 °C až 9,0 °C. Chcete-li zapnout režim Protizámrzné ochrany aktivujte režim Vypnutí termostatu nebo režim Dovolená přes aplikaci.

RU Protectia anti-inghet Temperatura poate fi setată în intervalul 5-9 °C. Pentru a activa Protecția anti-inghet selectați Modul Vacanță sau cel Oprit folosind aplicația.

PL Tryb wakacyjny **RU Режим Отпуск** **RO Modul Vacanță**

PL Tryb wakacyjny W czasie, gdy aktywny będzie **tryb wakacyjny**, regulator będzie utrzymywał temperaturę ochrony przed zamarzaniem.

RU Режим Отпуск Выберите время работы данного режима. Во время периода, будет активирован режим защиты от замерзания.

CZ Režim Dovolená Zvolte délku trvání **režimu Dovolená**. Protizámrzný režim bude aktivní během tohoto období.

RO Modul Vacanță Selectați perioada pentru această funcție. Modul de protecție anti-inghet va fi activ în această perioadă.

PL Schedule Mode

Vše	5/2	Individuální
Ustaw taki sam harmonogram na każdy dzień tygodnia.	Ustaw inny harmonogram na dni robocze oraz weekend.	Ustaw inny harmonogram na każdy dzień tygodnia.
Uстановить одно расписание на всю неделю (каждый день одно и то же).	Установить расписание 5+2 (рабочие дни + выходные отдельно).	Установить расписание 24 ч. (каждый день индивидуально).
Nastav jeden program na celý týden (každý den stejný).	Nastav program pro pracovní dny a program pro víkend.	Nastav denní program (každý den jiný).
Setați un program pentru toată săptămâna (același în fiecare zi).	Setați un program pentru zilele lucrătoare și pentru weekend.	Setați un program zilnic (diferit pentru fiecare zi).

PL Frost Protection

Gdy tryb ochrony przed zamarzaniem zakończy się, regulator automatycznie przełączy się do trybu pracy, który utrzymywany był przed rozpoczęciem trybu wakacyjnego (tryb automatyczny, tryb ręczny lub tryb OFF).

RU Frost protection Tryb ochrony przed замерзанием можна также выключить с помощью кнопки с символом охраны перед замерзанием. Пониже znajduje się instrukcja jak to zrobić.

CZ Frost protection Po zakončení režimu Odpuska, termostát sa vráti do predchôdzajúceho režimu (Plán, Manuálni alebo Vypnuto).

RO Frost protection Gdy tryb wakacyjny zakończy się, regulator automatycznie przełączy się do trybu pracy, który utrzymywany był przed rozpoczęciem trybu wakacyjnego (tryb automatyczny, tryb ręczny lub tryb OFF).

PL Holiday mode

RU Holiday mode

CZ Holiday mode

RO Holiday mode

PL Parowanie **RU Процесс сопряжения** **RO Procesul de sincronizare**

PL Parowanie Naciśnij przycisk parowania przez 3 sekundy. Poczekaj 9 minut na ukończenie procesu parowania, lub jeżeli czerwona dioda przestanie migać, naciśnij ponownie przycisk parowania przez 3 sekundy.

RU Процесс сопряжения Нажмите кнопку и удерживайте 3 сек. Подождите 9 мин. или до того времени, пока красный светодиод не загорит постоянным светом, тогда нажмите кнопку еще раз и удерживайте через 3 сек.

CZ Párovací proces Párovací proces spustíte stisknutím tlačítka Pair do 3 sekund. Počkejte 9 min., nebo v případě, že červená dioda trvale svítí, znovu stiskněte tlačítko Pair do 3 sekund.

RO Procesul de sincronizare Comutați butonul receptorului pe poziția Off apoi pe On din nou. Înțeji să apăsați butonul pentru 3 sec. Așteptați 9 min. pentru a ieși automat din proces. Dacă LED-ul este aprins în continuu, procesul de sincronizare a reușit iar pentru a ieși din proces puteți să apăsați din nou butonul de sincronizare pentru 3 sec.

PL Testowanie transmisji **RU Тестирование** **RO Procesul de testare a sincronizării**

PL Testowanie transmisji Naciśnij przycisk parowania 1 raz aby przetestować łączność bezprzewodową. Jeżeli urządzenia są ze sobą poprawnie sparrowane, diody ON oraz AUTO będą migaty. Po 9 minutach regulator automatycznie zakończy testowanie, lub testowanie może zostać zakończone szybciej, poprzez ponowne naciśnięcie przycisku parowania.

RU Тестирование Нажмите кнопку один раз коротко, чтобы проверить связь. Если приемник сопряжен с передатчиком, тогда светодиоды ON и AUTO будут мигать. Процесс завершится спустя 9 мин. Вы можете также остановить процесс нажмая кнопку повторно.

CZ Testovanie Testovanie spustíte jedním stisknutím tlačítka Pair. Jsou-li zařízení správána LED diody ON a AUTO blikají. Můžete počkat 9 min. než se proces ukončí, nebo můžete dalším stisknutím tlačítka proces ukončit.

RO Test spărovării Apăsați o singură dată butonul pentru a testa sincronizarea. Dacă sincronizarea este deja realizată LED-urile ON și AUTO vor fi aprinse intermitent. Puteti astepta 9 min pentru ca procesul sa fie complet sau puteți apăsa din nou butonul.

PL RT310i Internetowy bezdrátový termostat

RU RT310i Интернетовый беспроводной термостат

CZ RT310i Internetový bezdrátový termostat

RO RT310i Internetový bezdrátový termostat

PL Rychlý průvodce

RT310i Skrócona instrukcja obsługi **RU** Kort guide til installering af RT310i

Wprowadzenie
SALUS RT310i to programowany regulator temperatury z możliwością sterowania przez Internet. Regulator RT310i służy do włączania i wyłączania Twojego układu ogrzewania, w zależności od zapotrzebowania na ciepło. Ustawienia mogą być dokonywane zdalnie za pomocą dedykowanej aplikacji internetowej, lub lokalnie - z poziomu urządzenia. Odwiedź naszą stronę www.salus-manuals.com aby poobrać pełną wersję instrukcji obsługi.

Deklaracja zgodności
Regulator spełnia dyrektywy EU: 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2014/53/EU oraz 2011/65/EU. Proszę odwiedzić stronę: www.saluslegal.com w celu pobrania pełnej wersji deklaracji zgodności.

Instrukcje bezpieczeństwa
Tylko do użycia wewnętrznego.
Należy chronić urządzenie przed wilgocią.
Produkt może być instalowany tylko przez wykwalifikowanego instalatora, oraz zgodnie z obowiązującymi normami i przepisami danego regionu.

RT310i Stručný návod k obsluze **RU** RT310i Ghid de instalare rapidă

Úvod
SALUS RT310i je programovateľný termostat s možnosťou ovládania pomocou internetu. Termostat RT310i ovládá topný systém ON/OFF podľa vámho nastaveného požiadavky teploty, ktorou môžete nastaviť priamo na termostatu alebo vzdialene pomocou aplikacie. Prejdite na www.salus-manuals.com pre plnou PDF verzí príručky.

Shoda výrobku
Směrnice EU: 2014/30 / EU 2014/35 / EU, 2014/53 / EU a 2011/65 / EU. Prosím přejděte na www.saluslegal.com pro úplné informace.

Bezpečnostní informace
Pouze pro interiérovou použití.
Udržujte přístroj úplně suchý.
Tento výrobek musí být instalovaný oprávněnou osobou a v souladu se všemi EU a národními předpisy.

Uwaga! Zawsze należy pamiętać o odłączeniu urządzenia od zasilania 230V podczas wykonywania jakichkolwiek czynności instalacyjnych.

ВАЖНО: Для работы этого оборудования используется питание 230V, 50Hz!

Выполните монтаж только при отключенном напряжении питания!

Vždy odpojte AC síťové napájení před instalací nebo prací na všech prvcích, které vyžadují 230V AC 50Hz napájení.

Deconectați întotdeauna dispozitivele de la sursa de alimentare 230V, înainte de a-l instala sau face orice fel de modificări!

Po pierwszym uruchomieniu regulator utrzymuje nastawę fabryczną i pracuje w trybie ręcznym, jeżeli nie jest podłączony do internetu podczas pierwszej instalacji.

Termostator po заводским настройкам установлен в Ручном режиме, это позволит Вам установить желаемую температуру. Это режим работы по умолчанию, если регулятор не был подключен к интернету во время установки.

Termostat je z výrobky prednastaven na manuálni režim, kde udržuje nastavenou požadovanou teplotu. Jedná se o výchozí pracovný režim, pokud není v průběhu instalace termostat pripojen k Internetu.

Termostatul este pre-setat din fabrică în **modul manual facilitând setarea temperaturii dorite. Acesta este modul de lucru implicit pe perioada instalării fără conexiune la internet.**

PL Instalacja - Krok 1 **RU Установка - шаг 1** **RO Instalare - Pasul 1**

Wведение
Программируемый термостат управляемый через интернет - RT310i от SALUS. С помощью термостата RT310i или через Приложение для смартфонов вы можете включить или выключить систему отопления по мере необходимости, в соответствии с заданной вами температурой. Чтобы получить полную версию руководства данному устройству в версии PDF, перейдите на сайт: www.salus-manuals.com

Продукт соответствует
Компания SALUS Controls информирует, что данное оборудование соответствует Директивам: 2014/30/EU, 2014/35/EU oraz 2011/65/EU.

Информация о безопасности:
Оборудование можно применять только внутри помещений.
Храните от влаги.
Это устройство должно устанавливаться компетентным специалистом. Установка устройства должна соответствовать руководству, нормам и правилам, действующим в городе, стране или государстве, где она продается.

1. RT310iRX

Zanim włożysz baterie do nadajnika regulatora, podłącz przewody do odbiornika zgodnie ze schematem elektrycznym.

Podłącz bramkę internetową do Twojego routera internetowego. Bramka internetowa jest poprawnie połączona z Internetem, gdy dioda na bramce zapali się na zielono.

Podłączcie internetowy szlak do routera. Internetowy szlak znajduje się w trybie online, kiedy zielona LED dioda świeci.

Před vložením baterií do termostatu, zapojte přijímač podle schématu a zapněte ho.

Pripojte bránu k routeru. Brána je on-line, když zelená LED dioda svítí.

Realizați conexiunile pentru receptor urmănd diagrama și porniți receptorul înainte de a introduce bateriile în termostat.

Conectați Gateway-ul la router. Gateway-ul este online atunci când LED-ul verde este aprins.

Introducere
SALUS RT310i este un termostat programabil controlabil de pe smartphone. Termostat RT310i va porsi sau opri sistemul de incalzire după nevoie w koncordancie cu temperatura setată local pe termostat sau folosind aplicația dedicată. Accesați www.salus-manual.com pentru manual complet în format PDF.

Conformitatea produsului
Directive UE: 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2014/53/EU și 2011/65/EU. Pentru mai multe informații www.saluslegal.com.

Informații de securitate
Doar pentru uz în spații închise.
Mențineți aparatul complet uscat.
Acest produs se instalează de către o persoană competentă w concordanță cu reglementările europene și naționale.
Termostatul și receptorul au sincronizarea făcută implicit din fabrică

PL Instalacja - Krok 2 **RU Установка - шаг 2** **RO Instalare - Pasul 2**

2. RT310iT

1. PL Włącz podświetlenie wyświetlacza **CZ Zapne podsvícení LCD displeje.** **RU Вкл. подсветку ЖК-дисплея**
2. PL Włącz/Wyłącz tryb ochrony przed zamazaniem **CZ Zapne/vypne protizámrzný režim.** **RU Вкл./Выкл. режим Защиты от замерзания**
RO Protecție anti-ingheț

3. PL Przycisk zwiększenia wartości **CZ Tlačítko zvýšení.** **RU Кнопка вверх**
4. PL Przycisk zmniejszenia wartości **CZ Tlačítko snížení.** **RU Кнопка вниз**
RO Buton +

5. PL Tryb testowania/Tryb parowania **CZ Testovací režim / Režim párování** **RU Тестирование/Сопряжение**
RO Mod testare/Mod asociere

PL Rejestracja **RU Регистрация** **RO Înregistrare**

RT310i App

PL Ustawienia urządzenia z poziomu aplikacji **RU Настройки устройства через Приложение** **RO Setări ale termostatului prin aplicație**

CZ Nastavení zařízení přes aplikaci

1. Pobierz aplikację RT310i, utwórz konto i zarejestruj swoje urządzenie. Postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie.

2. Sкачайте приложение RT310i, затем создайте аккаунт и зарегистрируйте устройство. Следуйте инструкциям на экране, чтобы завершить процесс настройки.

3. Stáhněte si aplikaci RT310i, vytvořte účet a zaregistrujte své zařízení. Postupujte podle pokynů na obrazovce a dokončete všechny kroky.

4. Descărcați aplicația RT310i, creați și creați cont și înregistrați-vă produsul. Urmați indicațiile de pe ecran pentru a parcurge toti pași.

5. Otrzymasz e-mail potwierdzający rejestrację konta. Kliknij w link z wiadomości e-mail, aby potwierdzić rejestrację Twojego konta.

6. Na указанный вами при регистрации адрес электронной почты придет письмо со ссылкой для подтверждения. Чтобы подтвердить свой аккаунт, откройте ссылку из письма.

7. Obdržíte potvrzovací e-mail. Klikněte na odkaz v e-mailu pro potvrzení vytvoření účtu.

8. Un email cu un cod de confirmare va fi trimis. Accesați email-ul pentru a confirma crearea contului.

9. Funkcje dostępne z poziomu aplikacji:

- Zmiany temperatury
- Praca wg harmonogramu / Tryb ręczny / Tryb OFF
- Tryb wakacyjny
- Ochrona przed zamazaniem*

*Tryb dostępny także z poziomu urządzenia

ФУНКЦИИ ДОСТУПНЫ ТОЛЬКО ЧЕРЕЗ ПРИЛОЖЕНИЕ:

- Формат температуры (программирование)
- Формат времени
- Временные зоны
- Переход на летнее/зимнее время
- Нагрев или Охлаждение

*функция доступна также через регулятор

Funkce k dispozici pouze v aplikaci:

- Formát teploty
- Formát hodin
- Protizámrzný režim *
- Automatická změna letní / zimní čas
- Režim vytápění nebo chlazení

* K dispozici také přímo na termostatu

Funcții disponibile doar în aplicatie:

- Formatul temperaturii și al ceasului.
- Formatul ceasului
- Fusul orar
- Ora de vară/îarnă
- Modul Încălzire/Răcire
- Modul Automat/Manual/Off
- Modul de Vacanță
- Protecția anti-ingheț*

*Prezentă și pe termostat